

# A.B.A.S.

Professional Association of Antwerp Master  
Stevedores and Port Operators

vzw  
recognized as a professional association

# K.V.B.G.

Royal  
Association of Trafficflow controllers  
Cooperative Society

## STANDARD TERMS AND CONDITIONS FOR CARGO HANDLING AND RELATED ACTIVITIES AT THE PORT OF ANTWERP

### **Article 1. Parties. Applicability of standard terms and conditions.**

- The Principal is the legal or natural person, including all its auxiliary persons, that places an order with the Contractor.
- The Contractor is the legal entity or natural person, including all its auxiliary persons, that accepts and performs this order or arranges its performance in full or in part.

Any agreement through which an order is placed with the Contractor shall be concluded subject to the conditions enumerated in the present document. The Principal acknowledges to have effectively read these conditions and to have taken note of them, or at least to have been in a position to read them and take note of them, either via the website referred to in the offer or during the negotiation, or via electronic or paper correspondence to which they are attached as an annex, and thus to have accepted them.

These standard terms and conditions are without prejudice to the regulations and customs of the Port of Antwerp-Bruges.

The Principal's own standard terms and conditions do not form part of the agreement, in derogation of Article 5.23, § 3 Belgian Civil Code.

### **Article 2. Nature of the order.**

The order includes any work of a material or intellectual nature, which includes the preparation, organisation, performance and follow-up of activities such as loading, unloading, handling, stowing and securing, receiving, checking, marking, delivering and storing goods, transporting goods in the port area (Royal Decree 12.8.1974, Article 2, § 4), including all related and ancillary orders and activities. This enumeration is not limitative.

### **Article 3. Principal's instructions.**

#### **3.1. Content of instructions.**

The Principal shall communicate the instructions for the performance of the order to the Contractor in writing, fully, unequivocally and in a timely manner, at the latest before the commencement of the performance of the order. Such instructions shall include at least (but are not limited to) the following details:

- a. The correct and accurate description of the goods, including (but not limited to) their type, number, weight, condition and hazard class as well as packaging units and relevant temperature requirements, classifications (such as dangerous goods) and regulations.
- b. All instructions and restrictions relating to the protection, handling or sojourn of the goods and the performance of the order in general.
- c. All instructions relating to the protection of auxiliary persons.

#### **3.2. Marking of the goods.**

The goods shall bear all necessary marks in connection with their characteristics and for their recognition. Unless it is customary not to pack the goods, the Principal shall pack the goods in the manner required for the performance of the order.

### **3.3. Means of transport.**

The Principal shall provide the means of transport that are made available in such a way that the order to be performed can be started immediately, in accordance with the customary working methods and the relevant statutory provisions. The Contractor does not guarantee load securing and compliance with the maximum allowable mass and axle loads of the vehicle. The carrier is under a duty to verify, before commencement of the transport, that the stowage and, if applicable, the securing of the load have been carried out in accordance with the technical requirements specific to the vehicle and in accordance with the applicable legal provisions.

### **3.4. Inspection by the Principal.**

The Principal may check the installations, warehouses and operating assets for their suitability prior to their commissioning. In the absence of such inspection or of a reasoned reservation, they shall be deemed suitable.

### **3.5. Principal's liability.**

The Principal shall be liable for giving erroneous, late or inaccurate instructions and shall compensate the Contractor for any damage, loss and costs arising from any breach of the duties described above, even if the breach is due to third parties.

If the Contractor is sued by third parties for any damage or loss arising from any breach by the Principal of the duties described above, the Principal shall indemnify the Contractor against all consequences of such claims upon its first request.

## **Article 4. Right of disposal of the goods.**

### **4.1. Capacity of the Principal.**

The Principal confirms and guarantees that, with regard to the goods which are the subject of the order, he acts either as the owner, or as the agent or legal representative of the owner or any other person having an interest in the goods, and that he thus has a sufficient right of disposal over these goods to have the present order performed.

The Principal undertakes to accept the contractual terms of the order, including the present standard terms and conditions, not only for itself, but also expressly in the name and on behalf of its Principal, the person instructing it in general, and/or any other person that has an interest in the goods.

### **4.2. Principal's liability.**

If the Principal does not have the right of disposal described in Article 4.1, it shall indemnify the Contractor against the consequences of all claims by third parties, of whatever nature, based on their right of disposal or their own interest in the goods.

## **Article 5. Time for performance, delivery and transfer of risk, acceptance.**

### **5.1. Time for performance.**

Any specified delivery time or period of time for performance is indicative and does not bind the Contractor unless expressly agreed otherwise in writing. Its duration shall not commence until all relevant commercial, operational and technical information has been exchanged and any agreed advance or instalment payments, as the case may be, have been received. Even in the case of a binding final date or period of time, this shall be adjusted of its own force, without any additional agreement being required, in the following cases:

- a. If circumstances arise during performance, which the Contractor did not know and should not have known when he specified the delivery time or the time for performance, then the delivery time or time for performance shall be extended by a period of time that the Contractor, taking into account its internal planning, reasonably needs to perform the order under these circumstances.
- b. In the event of additional work or changes to the order in the course of performance, the delivery time or time for performance shall be extended by a period of time that the Contractor, taking into account its internal planning, reasonably needs to supply the materials for this purpose and to perform the additional work.
- c. If the Contractor has suspended the performance of the contract for a legitimate reason (e.g. non-payment of invoices by the Principal), the delivery time or time for performance shall be extended by a period of time that the Contractor, taking into account its internal planning, reasonably needs to perform the contract after the reason for the suspension has lapsed.

d. Any change or extension of the time for performance follows automatically from this Article, without entitling the Principal to any compensation, price reduction or resolution of the contract.

**5.2. Delivery, transfer of risk and inspection**

Delivery shall take place at the time when the Contractor has either completed the entire order at the location provided for that purpose or when he makes the object of the order available to the Principal at his business premises, and he has notified the Principal in writing that the object is available. From that time, the Principal shall bear the risk of the object, including (but not limited to) on collection, on storage and safekeeping by the Contractor, on loading, transport and unloading.

**5.3. Acceptance by the Principal.**

The Principal shall accept the performance of the order immediately upon notification by the Contractor, as described in Article 5.2, that the object of the order is at its disposal. The performance of the order shall be deemed to have been accepted in the following cases:

- a. The Principal has approved the order as performed.
- b. The Principal has collected or taken into use the object of the order without reservation.
- c. The Contractor has notified the Principal in writing that the order has been performed and that the object is at its disposal, and the Principal has not notified the Contractor in writing by return, or within 14 calendar days as of the day of notification, as the case may be, that the performance of the order has not been approved.
- d. The Principal refuses to approve the order as performed on the grounds of minor defects, which can be repaired or post-delivered within 30 calendar days, and which do not prevent the taking into use of the object. In this case, the order is considered to have been accepted subject to repair.

**5.4. Protest by the Principal.**

The Principal, who refuses the approval of the order as performed, must send a written protest to the Contractor, detailing the technical reasons for the refusal. This protest shall be made at one of the following times:

- a. If the specified defect is visible and apparent at the time of delivery and putting the object at the Principal's disposal, the Principal shall protest immediately, during or directly after the inspection.
- b. If the specified defect was not visible and apparent at the time of delivery and putting the object at the Principal's disposal, the Principal shall protest within 8 calendar days after the notification by the Contractor.

If the Principal has not protested in writing, stating reasons, in the manner described above, the Contractor's entire liability shall be extinguished, and the Principal may no longer rely on any defect in the performance.

In any event, the Principal shall give the Contractor the opportunity to rectify the stated alleged defects, to the extent they actually appear to exist, within a reasonable period of time, which may not be less than 15 working days.

**Article 6. Contractor's liability.**

**6.1. Duty to use best endeavours (no strict liability).**

The Contractor shall perform the order to the best of his ability, in accordance with the professional standards applicable in the sector and with the customs, practices and regulations of the port.

**6.2. Basis of liability.**

The Contractor shall be liable for any certain and proven material damage and loss, which is the direct consequence of the concrete proven fault or breach of duty of himself or of the auxiliary persons for whom he is vicariously liable, insofar as the causal link between both is conclusively proven.

**6.3. Principal's duty to mitigate damage.**

The Principal shall take all reasonable measures to prevent and limit the harmful consequences of any non-performance by the Contractor. If the Principal fails to take these measures, the resulting damage shall be borne by him.

**6.4. Change of circumstances.**

If the circumstances in which the contract is performed change to such an extent that the original performance becomes excessively onerous for the Contractor, the parties shall negotiate in good faith about adaptations to the contract. If these negotiations do not lead to a result accepted by all parties within a period of 15 working days, the remedies of Article 5.74 Belgian Civil Code shall apply.

### **6.5. Subcontracting.**

The Contractor may subcontract all or part of its obligations under the contract to subcontractors and affiliated companies, under any conditions.

## **Article 7. Exemption and limitation of liability.**

### **7.1. Exclusion of consequential and related damage.**

Notwithstanding any provision to the contrary, the Principal shall not claim compensation from the Contractor in the event of the following types of damage:

- a. Intangible, non-economic or extra-patrimonial damage.
- b. Indirect damage, damage by reflection or derivative damage.
- c. Consequential damage, which includes pure economic loss (such as stagnation damage, loss of production and loss of profit), transport costs, travel and accommodation costs, waiting times, demurrage, standing and storage fees, trading loss, fines and similar charges.

The Principal shall indemnify the Contractor against all third-party claims relating to the above excluded heads of damage.

### **7.2. Auxiliary persons.**

The Contractor shall not be liable for the gross negligence and/or wilful misconduct of the auxiliary persons for whom he is vicariously liable.

### **7.3. Specific grounds for exemption.**

Notwithstanding any provision to the contrary, the Principal shall not claim any compensation whatsoever from the Contractor in the following cases, whoever or whatever the cause:

- a. Damage or loss arising before or after the actual performance of the order by the Contractor.
- b. Exceeding of the delivery time or time for performance as defined in Article 5.
- c. Force majeure or circumstances beyond the Contractor's reasonable control.
- d. Shortage of personnel, even if attributable to the Contractor's internal organisation.
- e. Theft and pilferage, whether involving break-in or other burglary methods.
- f. Inherent vice and latent defect of the goods or of their packaging.
- g. Damage caused by natural occurrences or external events such as flooding, hurricane, (wind) storm, collapse, explosion or fire.
- h. Acts, errors or omissions of third parties.
- i. Principal's own fault or breach of duty.
- j. Incomplete, late, incorrect or missing information, instructions or data on the part of the Principal or of third parties engaged by it, regardless of their authority.
- k. Damage or loss arising from insufficient or incorrect labelling, packaging or marking of the goods.
- l. Technical defects or failures in the Contractor's equipment, infrastructure or systems.

The Principal shall indemnify the Contractor against all consequences, which the Contractor would suffer from claims brought by third parties, relating to the matters excluded above.

### **7.4. Monetary limitation of liability.**

If any liability is established on the part of the Contractor, the compensation for damage, to which he is held, shall in any case be limited as follows.

- a. The extent of the Contractor's liability is generally limited to 2.50 euro per kilogram damaged or lost gross weight.
- b. Specifically for steel products, the extent of the Contractor's liability is limited to 1,250 euro per damaged or lost package. Steel products include (but are not limited to): coils, sheets, plates, slabs, pipes, tubes, beams, bars, blooms, billets, wire rods and cast-iron pipes.
- c. Regardless of the number of packages or the weight of the damaged or lost goods, the extent of the Contractor's aggregate liability shall always be limited to 30,000 euro per event or series of events arising from the same cause.
- d. For damage caused to a ship or to another means of transport, to which the order relates, the extent of the Contractor's liability shall always be limited to 30,000 euro.
- e. In the event of concurrence of several claims for compensation for damage to a vessel or a means of transport to which the order relates, damage to or loss of goods, damage to equipment made available by the Principal or by third parties, the total extent of the Contractor's liability shall be limited to 60,000 euro, regardless of the number of injured parties. If the amount of the actual damage exceeds the limitation amount, each injured party may only claim part of the limitation

amount in proportion to its share of the actual damage. The Contractor shall not be liable in solidum nor jointly and severally in this respect.

## **Article 8. Claims outside contract.**

### **8.1. Claims between the contracting parties.**

Both parties undertake not to bring any extracontractual claims parallel to the contract against each other in any case, whatever their basis (fault-based liability, qualitative liability, strict liability, objective liability). In any case, claims between the parties, for both contractual and extracontractual damage caused by the non-performance of a contractual obligation or of a duty of care incumbent upon everyone, shall be governed exclusively by the contractual arrangements in force between the parties, the law on specific contracts and the special limitation rules and time bars applicable to the contract, to the exclusion of the statutory provisions on extracontractual liability.

### **8.2. Direct claims by a contracting party against an auxiliary person.**

The parties waive towards each other any non-contractual direct liability claim for damage caused by the non-performance of a contractual or other obligation against all their respective auxiliary persons. Both parties thus undertake that they will not hold the auxiliary persons, whose services their co-contracting party makes use of or employs, liable on an extracontractual basis (not directly, not jointly and severally, not in solidum with the other party), notwithstanding Article 6.3, § 2 Belgian Civil Code. This category of auxiliary persons includes, but is not limited to, the directors, representatives, shareholders, employees (whether self-employed or not), independent consultants, interim personnel, sub-contractors, independent sub-contractors, appointees, and, in general, any auxiliary person of the co-contracting party, as well as the respective (equally broadly defined) auxiliary persons of these auxiliary persons.

It is thus established between the parties that any extracontractual claim co-existing with the potential contractual claims is excluded.

### **8.3. Direct claims by a third party against an auxiliary person.**

If the Principal, in an agreement with a third party where the Contractor itself acts as the Principal's auxiliary person, inserts clauses aimed at exempting or limiting its liability, it stipulates the same contractual protection in favour of the Contractor (who, as the Principal's auxiliary person, becomes the third-party beneficiary of this clause), and in favour of all direct and indirect auxiliary persons of the Contractor, to the extent that sub-contracts with auxiliary persons are concluded.

Both parties further undertake to include in any contract with a third party, which has any connection, in the broadest sense, with the agreement and the order, a contractual injunction aimed at barring such third party, in the same manner and with the same modalities as described in the preceding paragraphs, from bringing a direct extra-contractual claim against the co-contracting party to the present agreement and against all (direct or indirect) auxiliary persons of the co-contracting party. Attached to this prohibition is a liquidated damages clause imposing a lump-sum compensation equal to the amount that the third party could recover or effectively recovers from the other party or an auxiliary person of the other party through the direct extracontractual claim. This compensation shall become due and payable when the extracontractual claim is initiated, and both parties undertake to effectively claim such compensation, where applicable. In particular, the Principal undertakes to impose such an injunction with liquidated damages upon all its co-contractors and customers, in favour of the Contractor and all auxiliary persons of the Contractor; the Contractor undertakes the same in favour of the Principal. The foregoing does not preclude the other party, who still finds itself directly sued on an extracontractual basis by a third party, from relying in those proceedings on all the conditions, exemptions and limitations of the contract, as stipulated in Article 6.3, § 2 Belgian Civil Code.

## **Article 9. Price and costs.**

### **9.1. Price adjustment.**

The Contractor may pass on to the Principal any increase in cost-determining factors, which occurred after the conclusion of the agreement and is beyond the Contractor's reasonable control. The Principal shall be obliged to pay the price increase upon the Contractor's first request.

### **9.2. Advance payments and costs.**

Money and costs advanced in the performance of the order shall be reimbursed in cash upon simple presentation of the relevant supporting documents.

All costs arising from decisions by government or public authorities and claims made by government or public authorities against the Contractor, as well as all costs incurred by the Contractor in defending itself against such claims, shall be borne by the Principal. They shall be reimbursed in cash upon simple presentation of the relevant supporting documents.

The Principal itself shall be responsible for the clearance and/or removal of any damaged goods. The Principal shall reimburse the Contractor for all costs, which the Contractor has incurred for the preservation of the goods placed in storage, and for all losses which the storage of the goods may have caused (whether or not by necessity).

### **9.3. Invoices**

Unless otherwise agreed, all amounts invoiced by the Contractor shall be payable immediately in cash, without discount or set-off. The payment obligation arises upon receipt of the invoice, regardless of any discussion of the content or performance of the order.

### **9.4. Protest, default interest, compensation.**

A protest against an invoice must be received by the Contractor in writing within 14 calendar days following the invoice date. Partial protest does not suspend payment of the non-protested parts of the invoice.

In the event of late payment, interest on arrears shall be due ipso jure at a rate equal to the interest rate of the Act of 2 August 2002 on combating late payment in commercial transactions.

In addition, after notice of default, a fixed compensation shall be payable equal to 10% of the invoice amount, with a minimum of 125 euro for administration costs.

## **Article 10. Insurance.**

Under no circumstances shall the Contractor be obliged to insure the goods in any manner whatsoever, unless expressly agreed in writing with the Principal.

The parties and their respective insurers waive recourse against each other and all third parties for all damage resulting from fire, explosion, lightning strike or impact by aircraft irrespective of where, when or how such damage occurs, including against the auxiliary persons of the other party.

## **Article 11. Securities.**

As security for the payment of all sums due by the Principal to the Contractor, the Principal shall grant the following rights to the Contractor:

- a. A contractual lien (*retentierecht, droit de retention*) on all movable property that he actually transfers or makes available to the Contractor in connection with the present order, as well as other orders, even if not related to the present order.
- b. All rights provided for in Article 1948 (Old) Civil Code and in the Act of 11 July 2013 on securities for movable property ("Pledge Act").

The Contractor shall exercise its right of retention and pledge on these goods as security for all claims it has and will have against the Principal, even if these claims have a cause other than the order given. If the Principal is in default, the Contractor shall be entitled, after notice, to have the goods sold.

## **Article 12. Limitation period (time bar).**

Without prejudice to the preceding provisions, any claim against the Contractor shall be time-barred 12 months starting from the day on which the order, which gave rise to it, was actually carried out or from the day on which the notice as described in Article 5.2 was given, or in the event of a dispute in this respect, at the latest 12 months from the date of the first relevant written notification of the Contractor's liability by the Principal.

## **Article 13. Divisibility.**

If any provision of these standard terms and conditions is in conflict with mandatory statutory provisions, only this provision shall be deemed unwritten, without this affecting the validity and applicability of the remaining provisions.

## **Article 14. Applicable law and jurisdiction.**

All legal relations between the Principal and the Contractor shall be governed by these standard terms and conditions, unless otherwise agreed in writing between the parties.

The contractual relationship between the Principal and the Contractor, including these standard terms and conditions, shall be governed by Belgian law.

In the event of a dispute, the courts of the judicial district of Antwerp shall have exclusive jurisdiction.

**Article 15. Language and construction.**

These standard terms and conditions have been drafted in Dutch, English and French. In the event of contradictions, ambiguities or interpretation disputes between the different language versions, the authentic Dutch text shall always prevail.

**Article 16:**

These conditions are effective as of July 15, 2025.

# A.B.A.S.

Algemene Beroepsvereniging voor het  
Antwerpse Stouwerij- en Havenbedrijf  
vzw erkend als Beroepsvereniging

# K.V.B.G.

Koninklijk  
Verbond der Beheerders van Goederenstromen  
c.v.

## **ALGEMENE VOORWAARDEN VOOR DE GOEDERENBEHANDELING EN DE ER- AAN VERWANTE ACTIVITEITEN AAN DE HAVEN VAN ANTWERPEN**

### **Artikel 1. Partijen. Gelding algemene voorwaarden.**

- De opdrachtgever is de rechtspersoon of de natuurlijke persoon, daarin begrepen al zijn hulppersonen, die een opdracht toevertrouwt aan de opdrachtnemer.
- De opdrachtnemer is de rechtspersoon of de natuurlijke persoon, daarin begrepen al zijn hulppersonen, die deze opdracht aanvaardt en uitvoert of geheel of gedeeltelijk doet uitvoeren.

Elke overeenkomst, waarmee een opdracht aan de opdrachtnemer wordt toevertrouwd, wordt gesloten onder gelding van de hiernavolgende voorwaarden. De opdrachtgever erkent hiervan effectief kennis te hebben genomen, of er alleszins kennis van te hebben kunnen nemen, hetzij via de website waar in het aanbod of de onderhandeling naar wordt verwezen, hetzij via elektronische of papieren correspondentie waar ze als bijlage worden gevoegd, en ze aldus te hebben aanvaard.

Deze algemene voorwaarden doen geen afbreuk aan de reglementen en gebruiken van de Haven van Antwerpen-Brugge.

De algemene voorwaarden van de opdrachtgever maken geen deel uit van de overeenkomst, in afwijking van artikel 5.23, § 3 Burgerlijk Wetboek.

### **Artikel 2. Aard van de opdracht.**

De opdracht omvat werkzaamheden van materiële of intellectuele aard, die onder meer betrekking hebben op het voorbereiden, organiseren, uitvoeren en opvolgen van activiteiten zoals laden, lossen, behandelen, vastzetten en zekeren, ontvangen, controleren, markeren, afleveren en bewaren van goederen, vervoeren in het havengebied (KB 12.8.1974, artikel 2, § 4), met inbegrip van alle aanverwante en bijkomende opdrachten en werkzaamheden. Deze opsomming is niet beperkend.

### **Artikel 3. Instructies van de opdrachtgever.**

#### **3.1. Inhoud van instructies.**

De opdrachtgever deelt de instructies voor de uitvoering van de opdracht schriftelijk, volledig, on-dubbelzinnig en tijdig mee aan de opdrachtnemer, uiterlijk vóór de aanvang van de uitvoering van de opdracht. Deze instructies omvatten minstens (maar zijn niet beperkt tot) de volgende gegevens:

- a. De juiste en nauwkeurige omschrijving van de goederen, onder meer (maar niet beperkt tot) hun soort, aantal, gewicht, toestand en gevarenklasse alsook de verpakkingseenheden en de relevante temperatuurvereisten, classificaties (zoals van gevaarlijke goederen) en reglementeringen.
- b. Alle onderrichtingen en alle beperkingen in verband met de bescherming, de behandeling of het verblijf van de goederen en de uitvoering van de opdracht in het algemeen.
- c. Alle onderrichtingen met betrekking tot de bescherming van de hulppersonen.

#### **3.2. Merken van de goederen.**

De goederen dienen alle noodzakelijke merken te dragen in verband met hun karakteristieken en voor hun herkenning. Tenzij het gebruikelijk is de goederen niet te verpakken, verpakt de opdrachtgever de goederen op de wijze vereist voor de uitvoering van de opdracht.

### **3.3. Vervoermiddelen.**

De opdrachtgever biedt de ter beschikking gestelde vervoermiddelen aan derwijze dat de uit te voeren opdracht onmiddellijk kan worden aangevat, en dit in overeenstemming met de gebruikelijke werkwijze en de relevante wettelijke bepalingen. De opdrachtnemer staat niet in voor de ladingzekerings en het respecteren van de maximaal toelaatbare massa en de aslasten van het voertuig. De vervoerder heeft de verplichting om voor aanvang van het vervoer te verifiëren of de stuwage en, indien van toepassing, het vastzetten van de lading uitgevoerd werden in overeenstemming met de technische vereisten eigen aan het voertuig en in overeenstemming met de toepasselijke wettelijke bepalingen.

### **3.4. Controle door de opdrachtgever.**

De opdrachtgever kan de installaties, magazijnen en bedrijfsmiddelen vóór hun ingebruikname op hun geschiktheid controleren. Bij gebrek van dergelijke controle of van een gemotiveerd voorbehoud, worden zij geacht geschikt te zijn bevonden.

### **3.5. Aansprakelijkheid van de opdrachtgever.**

De opdrachtgever is aansprakelijk voor het geven van foutieve, laattijdige of onnauwkeurige instructies en vergoedt de opdrachtnemer voor alle schade, verlies en kosten die voortvloeien uit enige inbreuk op de hierboven omschreven verplichtingen, zelfs indien de inbreuk te wijten is aan derden. Indien de opdrachtnemer door derden wordt aangesproken wegens een schade of verlies voortvloeiend uit een inbreuk door de opdrachtgever op de hierboven omschreven verplichtingen, vrijwaart de opdrachtgever de opdrachtnemer tegen alle gevolgen van dergelijke vorderingen op zijn eerste verzoek.

## **Artikel 4. Beschikkingsrecht over de goederen.**

### **4.1. Hoedanigheid van de opdrachtgever.**

De opdrachtgever bevestigt en garandeert dat hij ten aanzien van de goederen, die het voorwerp zijn van de opdracht, optreedt hetzij als eigenaar, hetzij als mandataris of vertegenwoordiger in rechte van de eigenaar of een andere persoon die een belang heeft bij de goederen, en dat hij aldus een voldoende beschikkingsrecht over deze goederen heeft om de huidige opdracht te doen uitvoeren. De opdrachtgever verbindt zich ertoe om de contractvoorwaarden van de opdracht, hierin begrepen de onderhavige algemene voorwaarden, niet alleen voor zichzelf te aanvaarden, maar uitdrukkelijk ook in naam en voor rekening van zijn opdrachtgever, principaal en/of welke andere rechthebbende bij de goederen dan ook.

### **4.2. Aansprakelijkheid van de opdrachtgever.**

Indien de opdrachtgever niet over het in artikel 4.1 omschreven beschikkingsrecht beschikt, vrijwaart hij de opdrachtnemer tegen de gevolgen van alle aanspraken van derden, van welke aard dan ook, op grond van hun beschikkingsrecht of eigen recht op de goederen.

## **Artikel 5. Uitvoeringsperiode, levering en risico-overgang, aanvaarding.**

### **5.1. Uitvoeringsperiode.**

Een opgegeven levertijd of uitvoeringsperiode is indicatief en bindt de opdrachtnemer niet, tenzij uitdrukkelijk en schriftelijk anders overeengekomen. De looptijd ervan gaat pas in wanneer alle relevante commerciële, operationele en technische informatie is uitgewisseld en eventueel overeengekomen voorschotten of termijnbetalingen zijn ontvangen. Zelfs bij een bindende termijn of periode wordt deze van rechtswege aangepast zonder dat daarover een bijkomende overeenkomst is vereist, in de volgende gevallen:

- a. Indien er tijdens de uitvoering omstandigheden opduiken, die de opdrachtnemer niet kende en niet behoorde te kennen toen hij de levertijd of uitvoeringsperiode opgaf, wordt de levertijd of uitvoeringsperiode verlengd met de tijd die de opdrachtnemer, met inachtneming van zijn interne planning, redelijkerwijze nodig heeft om de opdracht onder deze omstandigheden uit te voeren.
- b. Bij meerwerk of wijziging van de opdracht tijdens de uitvoering wordt de levertijd of uitvoeringsperiode verlengd met de tijd die de opdrachtnemer, met inachtneming van zijn interne planning, redelijkerwijze nodig heeft om de materialen daarvoor te leveren en om het meerwerk te verrichten.

- c. Wanneer de opdrachtnemer de uitvoering van de opdracht heeft opgeschort om een legitieme reden (bijvoorbeeld niet betaling van facturen door de opdrachtgever), wordt de levertijd of uitvoeringsperiode verlengd met de tijd die hij, met inachtneming van zijn interne planning, nodig heeft om de opdracht uit te voeren nadat de reden voor de opschorting is vervallen.
- d. Elke wijziging of verlenging van de uitvoeringsperiode volgt automatisch uit dit artikel zonder dat het de opdrachtgever recht geeft op enige schadevergoeding, prijsvermindering of ontbinding van de overeenkomst.

### **5.2. Levering, risico-overgang en keuring**

De levering vindt plaats op het tijdstip dat de opdrachtnemer, hetzij de volledige opdracht heeft uitgevoerd op de daartoe voorziene locatie, hetzij het voorwerp van de opdracht op zijn bedrijfslocatie ter beschikking stelt aan de opdrachtgever, en hij de opdrachtgever schriftelijk heeft verwittigd dat het voorwerp ter beschikking is. Vanaf dat tijdstip draagt de opdrachtgever het risico van het voorwerp, onder meer (maar niet beperkt tot) bij afhaling, bij opslag en bewaring door de opdrachtnemer, bij laden, vervoer en lossen.

### **5.3. Aanvaarding door de opdrachtgever.**

De opdrachtgever keurt de uitvoering van de opdracht onmiddellijk nadat de opdrachtnemer hem ervan heeft verwittigd, zoals omschreven in artikel 5.2, dat het voorwerp van de opdracht ter beschikking is. De uitvoering van de opdracht wordt als aanvaard beschouwd in de volgende gevallen:

- a. De opdrachtgever heeft de uitgevoerde opdracht goedgekeurd.
- b. De opdrachtgever heeft het voorwerp van de opdracht zonder voorbehoud afgehaald of in gebruik genomen.
- c. De opdrachtnemer heeft de opdrachtgever schriftelijk verwittigd dat de opdracht is uitgevoerd en het voorwerp ter beschikking is, en de opdrachtgever heeft niet per kerende, of binnen 14 kalenderdagen na de dag van de verwittiging, naar gelang het geval, schriftelijk meegedeeld dat de uitgevoerde opdracht niet is goedgekeurd.
- d. De opdrachtgever weigert de uitgevoerde opdracht goed te keuren op grond van kleine gebreken, die binnen 30 kalenderdagen kunnen worden hersteld of na-geleverd, en die de ingebruikname van het voorwerp niet verhinderen. In dit geval wordt de opdracht als aanvaard beschouwd onder voorbehoud van herstel.

### **5.4. Protest door de opdrachtgever.**

De opdrachtgever, die de goedkeuring van de uitgevoerde opdracht weigert, moet een schriftelijk protest richten tot de opdrachtnemer, waarin een gedetailleerde opgave van de technische redenen van de weigering wordt gedaan. Dit protest wordt gedaan op een van de volgende tijdstippen:

- a. Indien het opgegeven gebrek zichtbaar is op het tijdstip van de terbeschikkingstelling, protesteert de opdrachtgever onmiddellijk, tijdens of dadelijk na de keuring.
- b. Indien het opgegeven gebrek niet zichtbaar was op het tijdstip van de terbeschikkingstelling, protesteert de opdrachtgever binnen 8 kalenderdagen na de verwittiging door de opdrachtnemer.

Indien de opdrachtgever niet schriftelijk en gemotiveerd heeft geprotesteerd op de hierboven beschreven wijze, vervalt alle aansprakelijkheid van de opdrachtnemer en kan de opdrachtgever geen beroep meer doen op een gebrek in de uitgevoerde prestatie.

De opdrachtgever stelt in elk geval de opdrachtnemer in de gelegenheid om de opgegeven gebreken, in de mate dat zij werkelijk blijken te bestaan, alsnog recht te zetten binnen een redelijke termijn, die niet minder dan 15 werkdagen mag bedragen.

## **Artikel 6. Aansprakelijkheid van de opdrachtnemer.**

### **6.1. Inspanningsverbintenis.**

De opdrachtnemer voert de opdracht uit naar best vermogen, in overeenstemming met de professionele standaarden die gelden in de sector en met de gewoonten, gebruiken en reglementeringen van de haven.

### **6.2. Grondslag van de aansprakelijkheid.**

De opdrachtnemer is aansprakelijk voor de zekere en bewezen materiële schade en verlies, die het rechtstreeks gevolg is van de concreet bewezen fout van hemzelf of van de hulppersonen voor wie hij instaat, voor zover het causaal verband tussen beide afdoende wordt bewezen.

### **6.3. Schadebeperkingsplicht van de opdrachtgever.**

De opdrachtgever treft alle redelijke maatregelen om de schadelijke gevolgen van een eventuele niet-nakoming door de opdrachtnemer te voorkomen en te beperken. Indien de opdrachtgever na laat om deze maatregelen te nemen, dan komt de schade die hieruit voortvloeit voor zijn rekening.

### **6.4. Verandering van omstandigheden.**

Indien de omstandigheden, waarin de overeenkomst wordt uitgevoerd, dermate wijzigen dat de oorspronkelijke prestatie buitensporig bezwarend wordt voor de opdrachtnemer, onderhandelen de partijen te goeder trouw over een aanpassing van de overeenkomst. Indien deze onderhandelingen niet tot een door alle partijen aanvaard resultaat leiden binnen een termijn van 15 werkdagen, gelden de remedies van artikel 5.74 Burgerlijk Wetboek.

### **6.5. Onderaanneming.**

De opdrachtnemer mag het geheel of een deel van zijn verbintenissen onder de overeenkomst uitbesteden aan onderaannemers en verbonden ondernemingen, onder welke voorwaarden dan ook.

## **Artikel 7. Ontheffing en beperking van aansprakelijkheid.**

### **7.1. Uitsluiting van gevolgschade en daarmee verwante schade.**

Niettegenstaande enige andersluidende bepaling, zal de opdrachtgever geen schadevergoeding eisen van de opdrachtnemer ingeval van de hiernavolgende soorten schade:

- a. Immateriële, niet-economische of extra-patrimoniale schade.
- b. Onrechtstreekse schade, schade bij terugslag of afgeleide schade.
- c. Gevolgschade, die onder meer omvat: zuiver economisch verlies (zoals stagnatieschade, productieverlies en gederfde winst), transportkosten, reis- en verblijfkosten, wachttijden, lig-, staan- en opslagkosten, bedrijfsschade, boetes en soortgelijke heffingen.

De opdrachtgever vrijwaart de opdrachtnemer tegen alle aanspraken van derden die betrekking hebben op de hierboven uitgesloten schadeposten.

### **7.2. Hulppersonen.**

De opdrachtnemer is niet aansprakelijk voor de zware fout en/of de bewuste roekeloosheid van de hulppersonen, voor wie hij instaat.

### **7.3. Specifieke bevrijdingsgronden.**

Niettegenstaande enige andersluidende bepaling, zal de opdrachtgever geen schadevergoeding eisen van de opdrachtnemer in de volgende gevallen, wie of wat er ook de oorzaak van is:

- a. Schade of verlies ontstaan vóór of na de daadwerkelijke uitvoering van de opdracht door de opdrachtnemer.
- b. Overschrijding van de levertijd of uitvoeringsperiode zoals omschreven in artikel 5.
- c. Overmacht of omstandigheden buiten de redelijke controle van de opdrachtnemer.
- d. Tekort aan personeel, zelfs indien te wijten aan de interne organisatie van de opdrachtnemer.
- e. Diefstal, ongeacht of die gepaard gaat met braak of andere inbraakmethodes.
- f. Eigen gebrek van de goederen of van hun verpakking.
- g. Schade veroorzaakt door natuurelementen of externe gebeurtenissen zoals wateroverlast, windhoos, (wind)storm, instorting, ontploffing of brand.
- h. Handelingen, fouten of nalatigheden van derden.
- i. Eigen fout van de opdrachtgever.
- j. Onvolledige, laattijdige, foutieve of ontbrekende informatie, instructies of gegevens vanwege de opdrachtgever of van door hem ingeschakelde derden, ongeacht hun bevoegdheid.
- k. Schade of verlies ontstaan uit onvoldoende of foutieve etikettering, verpakking of markering van de goederen.
- l. Technische defecten of storingen in de bedrijfsmiddelen, infrastructuur of systemen van de opdrachtnemer.

De opdrachtgever vrijwaart de opdrachtnemer tegen alle gevolgen, die de opdrachtnemer zou ondervinden van door derden ingestelde vorderingen, die betrekking hebben op de hierboven uitgesloten materies.

### **7.4. Geldelijke beperkingen van de aansprakelijkheid.**

Indien enige aansprakelijkheid is vastgesteld in hoofde van de opdrachtnemer, is de schadevergoeding, waartoe hij is gehouden, in elk geval beperkt als volgt.

- a. De omvang van de aansprakelijkheid van de opdrachtnemer is algemeen beperkt tot 2,50 euro per kilogram beschadigd of verloren gegaan brutogewicht.
- b. Specifiek voor staalproducten is de omvang van de aansprakelijkheid van de opdrachtnemer beperkt tot 1.250 euro per beschadigde of verloren collo. Staalproducten omvatten onder meer (maar zijn niet beperkt tot): coils, sheets, plates, slabs, pipes, tubes, beams, bars, blooms, billets, wire rods en cast iron pipes.
- c. Ongeacht het aantal colli of het gewicht van de beschadigde of verloren goederen, is de omvang van de geaggregeerde aansprakelijkheid van de opdrachtnemer altijd beperkt tot 30.000 euro per gebeurtenis of reeks van gebeurtenissen, die uit een en dezelfde oorzaak zijn ontstaan.
- d. Voor schade veroorzaakt aan een schip of een ander vervoermiddel, waarop de opdracht betrekking heeft, is de omvang van de aansprakelijkheid van de opdrachtnemer altijd beperkt tot 30.000 euro.
- e. Bij samenloop van verschillende vorderingen tot vergoeding van schade aan een schip of vervoermiddel waarop de opdracht betrekking heeft, schade aan of verlies van goederen, schade aan materieel ter beschikking gesteld door de opdrachtgever of door derden, is de totale omvang van de aansprakelijkheid van de opdrachtnemer beperkt tot 60.000 euro, welk ook het aantal benadeelden zij. Als het bedrag van de reële schade hoger is dan het beperkingsbedrag, kan elke benadeelde slechts aanspraak maken op een deel van het beperkingsbedrag, in proportie tot zijn aandeel in de reële schade. Op de opdrachtnemer rust desbetreffend geen aansprakelijkheid in solidum.

## **Artikel 8. Vorderingen buiten contract.**

### **8.1. Vorderingen tussen de contractpartijen.**

Beide partijen verbinden zich ertoe om jegens elkaar in geen enkel geval enige met het contract samenlopende buitencontractuele vordering te stellen, wat ook de grondslag daarvan zij (foutaansprakelijkheid, kwalitatieve aansprakelijkheid, objectieve aansprakelijkheid). In elk geval worden vorderingen tussen de partijen, voor zowel contractuele als buitencontractuele schade, veroorzaakt door de niet-nakoming van een contractuele verbintenis of van een op iedereen rustende zorgvuldigheidsverplichting, uitsluitend beheerst door de tussen partijen geldende contractuele afspraken, de wetgeving inzake bijzondere contracten en de bijzondere verjaringsregels van toepassing op het contract, met uitsluiting van de wettelijke bepalingen inzake buitencontractuele aansprakelijkheid.

### **8.2. Rechtstreekse vorderingen door een contractpartij tegen een hulppersoon.**

De partijen doen jegens elkaar afstand van elke buitencontractuele rechtstreekse aansprakelijkheidsvordering voor schade veroorzaakt door de niet-nakoming van een contractuele of andere verbintenis tegen al hun respectieve hulppersonen. Beide partijen verbinden zich er aldus toe dat zij de hulppersonen, waarvan hun wederpartij zich bedient, niet aansprakelijk zullen stellen op buitencontractuele grondslag (niet rechtstreeks, niet hoofdelijk, niet in solidum met de wederpartij), in afwijking van artikel 6.3, § 2 Burgerlijk Wetboek. Deze categorie van hulppersonen omvat onder meer, maar is niet beperkt tot, de bestuurders, vertegenwoordigers, aandeelhouders, medewerkers (al dan niet zelfstandig), zelfstandige consultants, interim-personeel, sub-contractanten, onderaannemers, aangestelden, en in het algemeen elke hulppersoon van de wederpartij, evenals de respectieve (even ruim omschreven) hulppersonen van deze hulppersonen.

Tussen de partijen staat aldus vast dat elke met de mogelijke contractuele vorderingen co-existerende buitencontractuele vordering uitgesloten is.

### **8.3. Rechtstreekse vorderingen door een derde tegen een hulppersoon.**

Indien de opdrachtgever, in een overeenkomst met een derde partij waarbij de opdrachtnemer zelf als hulppersoon van de opdrachtgever optreedt, bedingen inlast die strekken tot bevrijding of beperking van zijn aansprakelijkheid, dan bedingt hij diezelfde contractuele bescherming ten gunste van de opdrachtnemer (die, als hulppersoon van de opdrachtgever, de derde begunstigde wordt van dit beding), en ten gunste van alle rechtstreekse en onrechtstreekse hulppersonen van de opdrachtnemer, tot zover als er sub-contracten met hulppersonen worden gesloten.

Beide partijen verbinden zich er bovendien toe dat zij in elk contract met een derde, dat enig verband vertoont, in de ruimste zin, met de overeenkomst, een contractueel verbod zullen opnemen dat ertoe strekt om deze derde, op dezelfde wijze en met dezelfde modaliteiten als omschreven in de

voorgaande paragrafen, te verbieden om een rechtstreekse buitencontractuele vordering te stellen jegens de wederpartij bij de huidige overeenkomst en jegens alle (directe of indirecte) hulppersonen van de wederpartij. Aan dit verbod wordt een forfaitaire schadevergoeding verbonden, die gelijk is aan het bedrag dat de derde via de rechtstreekse buitencontractuele vordering zou kunnen recupereren of effectief recupereert van de wederpartij of een hulppersoon van de wederpartij. Deze schadevergoeding wordt opeisbaar wanneer de buitencontractuele vordering wordt gesteld, en beide partijen verbinden zich ertoe om, in voorkomend geval, deze schadevergoeding ook effectief op te eisen. De opdrachtgever verbindt zich er in het bijzonder toe om een dergelijk verbod met schadevergoeding op te leggen aan al zijn medecontractanten en klanten, ten gunste van de opdrachtnemer en alle hulppersonen van de opdrachtnemer; de opdrachtnemer verbindt zich tot hetzelfde ten gunste van de opdrachtgever. Het voorgaande sluit niet uit dat de wederpartij, die zich alsnog rechtstreeks buitencontractueel aangesproken ziet door een derde, zich in die procedure beroept op alle voorwaarden, ontheffingen en beperkingen van de overeenkomst, zoals bepaald in artikel 6.3, § 2 Burgerlijk Wetboek.

## **Artikel 9. Prijs en kosten.**

### **9.1. Prijsaanpassing.**

De opdrachtnemer mag een stijging van kostprijsbepalende factoren, die is opgetreden na het sluiten van de overeenkomst en buiten de redelijke controle van de opdrachtnemer valt, aan de opdrachtgever doorrekenen. De opdrachtgever is ertoe gehouden om de prijsstijging op eerste verzoek van de opdrachtnemer te voldoen.

### **9.2. Voorschotten en kosten.**

Bij de uitvoering van de opdracht voorgeschoten gelden en kosten worden op eenvoudige voorlegging van de relevante bewijsstukken contant terugbetaald.

Alle kosten voortvloeiend uit beslissingen van de overheid en uit vorderingen die een overheid jegens de opdrachtnemer doet gelden, evenals alle kosten die de opdrachtnemer maakt om zich tegen dergelijke aanspraken te verdedigen, komen voor rekening van de opdrachtgever. Zij worden op eenvoudige voorlegging van de relevante bewijsstukken contant terugbetaald.

De opdrachtgever staat zelf in voor de opruiming en/of verwijdering van beschadigde goederen. De opdrachtgever vergoedt de opdrachtnemer voor alle kosten, die de opdrachtnemer heeft gemaakt voor het behoud van de in bewaring gegeven goederen, en voor alle verliezen die de bewaarneming van de goederen (al dan niet uit noodzaak) eventueel heeft veroorzaakt

### **9.3. Facturen**

Tenzij anders overeengekomen, zijn alle door de opdrachtnemer gefactureerde bedragen onmiddellijk en zonder korting of verrekening contant betaalbaar. De betalingsverplichting ontstaat bij ontvangst van de factuur, ongeacht enige discussie over de inhoud of uitvoering van de opdracht.

### **9.4. Protest, verwijlinterest, vergoeding.**

Een protest tegen een factuur dient schriftelijk door de opdrachtnemer te zijn ontvangen binnen 14 kalenderdagen volgend op de factuurdatum. Gedeeltelijk protest schort de betaling van de niet-geprotesteerde delen van de factuur niet op.

Bij laattijdige betaling is van rechtswege een verwijlinterest verschuldigd gelijk aan de intrestvoet van de Wet van 2 augustus 2002 op de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties.

Tevens is, na ingebrekestelling, een forfaitaire vergoeding verschuldigd tot beloop van 10% van het factuurbedrag, met een minimum van 125 euro voor administratiekosten.

## **Artikel 10. Verzekeringen.**

De opdrachtnemer is er in geen geval toe gehouden om de goederen op welke wijze ook te verzekeren, tenzij dit uitdrukkelijk en schriftelijk met de opdrachtgever is overeengekomen.

De partijen en hun respectieve verzekeraars doen afstand van verhaal ten aanzien van elkaar en alle derden voor alle schade ten gevolge van brand, ontploffing, blikseminslag of inslag door luchtvaartuigen ongeacht waar, wanneer of hoe deze schade zich voordoet, hierin begrepen tegen de hulppersonen van de wederpartij.

# A.B.A.S.

Union Professionnelle des Arrimeurs et  
des Entreprises Portuaires d'Anvers

asbl  
agrée comme union professionnelle

# K.V.B.G.

Fédération royale des gestionnaires  
de flux de marchandises

société coopérative

## CONDITIONS GENERALES POUR LA MANUTENTION DE MARCHANDISES ET LES ACTIVITES CONNEXES AU PORT D'ANVERS

### Article 1. Parties. Validité des conditions générales.

- Le donneur d'ordre est la personne juridique ou physique, en ce compris tous ses auxiliaires, qui confie une mission au preneur d'ordre.
- Le preneur d'ordre est la personne juridique ou physique, en ce compris tous ses auxiliaires, qui accepte et exécute cette mission ou la fait exécuter en tout ou en partie.

Toute convention confiant une mission au preneur d'ordre est conclue en vertu des conditions ci-après. Le donneur d'ordre reconnaît en avoir effectivement pris connaissance, ou du moins avoir été en mesure d'en prendre connaissance, soit via le site Internet auquel il est fait référence dans l'offre ou la négociation, soit via la correspondance électronique ou papier à laquelle elles sont jointes en annexe, et donc les avoir acceptées.

Ces présentes conditions générales ne font pas préjudice aux règlements et coutumes du Port d'Anvers-Bruges.

Les conditions générales du donneur d'ordre ne font pas partie du contrat, contrairement à l'article 5.23, § 3 du Code civil.

### Article 2 - Nature de la mission.

La mission comprend les travaux de nature matérielle ou intellectuelle, ayant, entre autres, trait à la préparation, l'organisation, l'exécution et le suivi des activités, tel que le chargement, le déchargement, la manutention, l'arrimage et la sécurisation, la réception, le contrôle, le marquage, la livraison et le dépôt de marchandises, le transport dans la zone portuaire (AR du 12.8.1974, article 2, § 4), en ce compris toutes les missions et activités apparentées et accessoires. Cette énumération n'est pas limitative.

### Article 3 : Instructions du donneur d'ordre.

#### 3.1. Contenu des instructions.

Le donneur d'ordre communique au preneur d'ordre les instructions relatives à l'exécution de la mission, par écrit, complètes, non-équivoques et en temps utile, au plus tard avant le début de l'exécution de la mission. Ces instructions comprennent à tout le moins (mais sans s'y limiter) les données suivantes :

- a. La description correcte et précise des marchandises, en ce compris (mais sans s'y limiter) leur type, leur nombre, leur poids, leur état et leur classe de dangers ainsi que les unités d'emballage, les exigences de température pertinentes, les classifications (telles celles de marchandises dangereuses) et les réglementations.
- b. Toutes les instructions et toutes les restrictions relatives à la protection, à la manipulation ou au séjour des marchandises et à l'exécution de la mission en général.
- c. Toutes les instructions relatives à la protection des personnes auxiliaires.

### **3.2. Marquage des marchandises.**

Les marchandises doivent porter toutes les marques nécessaires en rapport avec leurs caractéristiques et de façon à les reconnaître. Sauf s'il est d'usage de ne pas emballer les marchandises, le donneur d'ordre doit emballer les marchandises de la manière requise pour l'exécution de la mission.

### **3.3. Moyens de transport.**

Le donneur d'ordre fournit les moyens de transport mis à disposition de manière telle que la mission à exécuter puisse commencer immédiatement, et ce conformément à la méthode de travail habituelle et aux dispositions légales pertinentes. Le preneur d'ordre n'est pas responsable de l'arrimage du chargement, du respect de la masse maximale autorisée et des charges par essieu du véhicule. Le transporteur a l'obligation de vérifier, avant le début du transport, que l'arrimage et, le cas échéant, la sécurisation du chargement ont été effectués conformément aux exigences techniques propres au véhicule et aux dispositions légales applicables.

### **3.4. Contrôle par le donneur d'ordre.**

Le donneur d'ordre peut vérifier, avant leur mise à disposition, l'aptitude des installations, des entrepôts et des moyens d'exploitation. En l'absence d'un tel contrôle ou d'une réserve motivée, ils sont censés avoir été trouvés appropriés.

### **3.5. Responsabilité du donneur d'ordre.**

Le donneur d'ordre est responsable de la transmission d'instructions erronées, tardives ou inexactes et remboursera le preneur d'ordre de tous les dommages, pertes et frais résultant d'un manquement aux obligations décrites ci-dessus, même si ce manquement est imputable à des tiers.

Si le preneur d'ordre est poursuivi par des tiers pour un dommage ou une perte résultant d'un manquement du donneur d'ordre aux obligations décrites ci-dessus, le donneur d'ordre indemnifiera, à sa première demande, le preneur d'ordre de toutes les conséquences de ces réclamations.

## **Article 4 - Droit de disposition des marchandises.**

### **4.1. Qualité du donneur d'ordre.**

Le donneur d'ordre confirme et garantit qu'en ce qui concerne les marchandises faisant l'objet de la mission, il agit soit en tant que propriétaire, soit en tant que mandataire ou représentant légal du propriétaire ou de toute autre personne ayant un intérêt dans les marchandises, et qu'il a ainsi un droit de disposition suffisant sur ces marchandises pour effectuer la présente mission.

Le donneur d'ordre s'engage à accepter les conditions contractuelles de la mission, en ce compris les présentes conditions générales, non seulement pour lui-même, mais aussi expressément au nom et pour le compte de son donneur d'ordre, son mandant et/ou de toute autre partie ayant droit aux marchandises.

### **4.2. Responsabilité du donneur d'ordre.**

Si le donneur d'ordre ne dispose pas du droit de disposition décrit à l'article 4.1, il garantit le preneur d'ordre contre les conséquences de toutes les réclamations de tiers, de quelque nature qu'elles soient, fondées sur leur droit de disposition ou leur propre droit sur les marchandises.

## **Article 5 - Période d'exécution, livraison et transfert des risques, acceptation.**

### **5.1. Période d'exécution.**

Un délai de livraison ou une période d'exécution spécifiés sont indicatifs et ne lient pas le preneur d'ordre, sauf s'il en a été convenu différemment, expressément et par écrit. Ils ne commencent à courir que lorsque toutes les informations commerciales et techniques pertinentes ont été échangées et que tous les éventuels paiements anticipés ou échelonnés convenus ont été perçus. Même en cas de délai ou de période contraignants ceux-ci sont adaptés automatiquement, sans nécessité d'accord complémentaire, dans les cas suivants :

- a. Si au cours de l'exécution des circonstances surviennent, que le preneur d'ordre ne connaissait pas et n'aurait pas dû connaître lorsqu'il a spécifié le délai de livraison ou la période d'exécution, le délai de livraison ou la période d'exécution seront prolongés du temps dont le preneur d'ordre, compte tenu de sa planification interne, a raisonnablement besoin pour exécuter la mission dans ces circonstances.

- b. En cas de travaux supplémentaires ou modification de la mission, pendant l'exécution, le délai de livraison ou la période d'exécution seront prolongés du temps dont le preneur d'ordre, compte tenu de sa planification interne, a raisonnablement besoin pour livrer les matériaux nécessaires et pour effectuer les travaux supplémentaires.
- c. Si le preneur d'ordre a suspendu l'exécution du contrat pour un motif légitime (par exemple le non-paiement de factures par le donneur d'ordre), le délai de livraison ou la période d'exécution seront prolongés du temps nécessaire, compte tenu de son planning interne, pour exécuter la mission après l'expiration du motif de la suspension.
- d. Toute modification ou prolongation de la période d'exécution découle automatiquement de cet article sans que le donneur d'ordre ait droit à une quelconque indemnisation, diminution du prix ou dissolution de la convention.

### **5.2. Livraison, transfert de risques et inspection**

La livraison a lieu au moment où le preneur d'ordre, a, soit exécuté l'ensemble de la mission à l'endroit prévu à cet effet, soit a mis l'objet de la mission à la disposition du donneur d'ordre à son siège social et a notifié par écrit au donneur d'ordre que l'objet est à sa disposition. À partir de ce moment, le donneur d'ordre supporte le risque de l'objet, entre autres (mais sans s'y limiter) lors de l'enlèvement, de l'entreposage et de la garde par le preneur d'ordre, lors du chargement, du transport et du déchargement.

### **5.3. Acceptation par le donneur d'ordre.**

Le donneur d'ordre approuve l'exécution de la mission immédiatement après que le preneur d'ordre lui a notifié, conformément à l'article 5.2, que l'objet de la mission est disponible. L'exécution de la mission est considérée comme acceptée dans les cas suivants :

- a. Le donneur d'ordre a approuvé la mission réalisée.
- b. Le donneur d'ordre a récupéré l'objet de la mission ou l'a utilisé sans réserve.
- c. Le preneur d'ordre a prévenu par écrit le donneur d'ordre que la mission a été exécutée et que l'objet est à disposition, et le donneur d'ordre n'a pas notifié par écrit, par retour, ou dans un délai de 14 jours civils à compter du jour de la notification, selon le cas, que la mission exécutée n'est pas approuvée.
- d. Le donneur d'ordre refuse d'approuver la mission exécutée en raison de défauts mineurs qui peuvent être réparés ou livrés ultérieurement dans un délai de 30 jours civils et qui n'empêchent pas l'utilisation de l'objet. En pareil cas la mission est considérée comme acceptée sous réserve de réparation.

### **5.4. Protêt par le donneur d'ordre.**

Le donneur d'ordre qui refuse l'approbation de la mission exécutée doit adresser au preneur d'ordre un protêt écrit détaillant les raisons techniques du refus. Ce protêt doit être fait à l'un des moments suivants :

- a. Si le défaut soulevé est visible au moment de la mise à disposition, le donneur d'ordre doit protester immédiatement, pendant ou immédiatement après l'inspection.
- b. Si le défaut soulevé n'était pas visible au moment de la mise à disposition, le donneur d'ordre doit protester dans un délai de 8 jours civils à compter de la notification par le preneur d'ordre.

Si le donneur d'ordre n'a pas protesté par écrit et de manière motivée comme décrit ci-dessus, toute responsabilité du preneur d'ordre s'éteint et le donneur d'ordre ne peut plus se prévaloir d'un défaut dans l'exécution de la prestation.

En tout état de cause, le donneur d'ordre donne au preneur d'ordre l'occasion de remédier aux défauts déclarés, dans la mesure où ils apparaissent effectivement exister, dans un délai raisonnable, qui ne peut être inférieur à 15 jours ouvrables.

## **Article 6 - Responsabilité du preneur d'ordre.**

### **6.1. Obligation de moyens.**

Le preneur d'ordre exécute la mission au mieux de ses capacités, conformément aux normes professionnelles applicables dans le secteur et aux coutumes, pratiques et réglementations du port.

## **6.2. Base de la responsabilité.**

Le preneur d'ordre est responsable des dommages matériels et des pertes, certains et prouvés, qui sont la conséquence directe d'une faute concrète prouvée de lui-même ou des auxiliaires dont il se porte garant, dans la mesure où le lien de causalité entre les deux est prouvé de manière concluante.

## **6.3. Obligation de limitation du dommage du donneur d'ordre.**

Le donneur d'ordre prend toutes les mesures raisonnables pour prévenir et limiter les conséquences dommageables de toute inexécution de la part du preneur d'ordre. Si le donneur d'ordre ne prend pas ces mesures, les dommages qui en résultent sont à sa charge.

## **6.4. Changement de circonstances.**

Si les circonstances dans lesquelles le contrat est exécuté changent au point que l'exécution initiale devient excessivement onéreuse pour le preneur d'ordre, les parties négocient de bonne foi pour adapter le contrat. Si ces négociations n'aboutissent pas à un résultat accepté par toutes les parties dans un délai de 15 jours ouvrables, les dispositions de l'article 5.74 du Code Civil s'appliquent.

## **6.5. Sous-traitance.**

Le preneur d'ordre peut sous-traiter tout ou partie de ses obligations sous le contrat à des sous-traitants et à des entreprises liées, sous n'importe quelles conditions.

## **Article 7 – Décharge et limitation de responsabilité.**

### **7.1. Exclusion des dommages indirects et dommages qui y sont liés.**

Le preneur d'ordre n'est pas responsable des types de dommages suivants :

- a. Dommages immatériels, non économiques ou extra-patrimoniaux.
- b. Dommages indirects, dommages par ricochet ou dommages dérivés.
- c. Dommages consécutifs, qui comprennent entre autres : les pures pertes économiques, telles que les dommages dus à la stagnation, la perte de production et le manque à gagner, les amendes, les frais de transport, les frais de voyage et d'hébergement, les temps d'attente, les surestaries, les frais de stationnement et d'entreposage, les pertes commerciales, les amendes et autres frais similaires.

Le donneur d'ordre garantit le preneur d'ordre contre toutes les réclamations de tiers qui ont trait aux postes de dommages exclus ci-dessus.

### **7.2. Personnes auxiliaires.**

Le preneur d'ordre n'est pas responsable de la faute grave et de l'imprudance délibérée des auxiliaires dont il se porte garant.

### **7.3. Motifs spécifiques d'exonération.**

Nonobstant une quelconque disposition contraire le donneur d'ordre ne réclamera pas d'indemnité du preneur d'ordre dans les cas suivants, qui ou quelle en soit la cause :

- a. Dommages ou pertes occasionnés avant ou après l'exécution effective de la mission par le preneur d'ordre.
- b. Dépassement du délai de livraison ou d'exécution tel que défini à l'article 5.
- c. Force majeure ou circonstances que le preneur d'ordre ne peut raisonnablement pas contrôler.
- d. Manque de personnel, même s'il est dû à l'organisation interne du preneur d'ordre.
- e. Vol, indépendamment du fait qu'il soit lié à une effraction ou d'autres méthodes d'effraction.
- f. Défauts propres aux marchandises ou à leur emballage.
- g. Dommages provoqués par des éléments naturels ou des circonstances externes tels des Inondations, trombes d'eau, tempêtes (de vent), effondrements, explosions ou incendies.
- h. Agissements, fautes ou négligences de tiers.
- i. Faute propre du donneur d'ordre.
- j. Informations, instructions ou données, incomplètes, tardives, fautives ou manquantes du donneur d'ordre ou de tiers auxquels il a eu recours, quelle que soit leur compétence.
- k. Dommages ou pertes provenant d'un étiquetage, d'un emballage ou d'un marquage des marchandises insuffisant ou fautif.
- l. Défauts techniques ou dysfonctionnements dans les moyens d'entreprise, l'infrastructure ou les systèmes du preneur d'ordre.

Le donneur d'ordre indemniserà le preneur d'ordre de toutes les conséquences que ce dernier subirait du fait de plaintes déposées par des tiers en rapport avec les matières exclues ci-dessus.

#### **7.4. Limitations pécuniaires de la responsabilité.**

Si une responsabilité a été établie dans le chef du preneur d'ordre, l'indemnisation à laquelle il est tenu est, en tout état de cause, limitée comme suit.

- a. L'étendue de la responsabilité du preneur d'ordre est en règle générale limitée à 2,50 euros par kilogramme de poids brut endommagé ou perdu.
- b. En ce qui concerne spécifiquement les produits métalliques, la responsabilité du preneur d'ordre est limitée à 1.250 euros par colis endommagé ou perdu. Les produits métalliques comprennent entre autres (mais ne sont pas limités à) : des coils, sheets, plates, slabs, pipes, tubes, beams, bars, blooms, billets, wire rods et cast iron pipes.
- c. Quel que soit le nombre de colis ou le poids des marchandises endommagées ou perdues, l'étendue de la responsabilité globale du preneur d'ordre est toujours limitée à 30.000 euros par événement ou série d'événements résultant d'une et même cause.
- d. Pour les dommages causés à un navire ou à un autre moyen de transport, auquel la mission se rapporte, l'étendue de la responsabilité du preneur d'ordre est toujours limitée à 30.000 euros.
- e. En cas de concours de plusieurs demandes d'indemnisation pour des dommages causés à un navire ou à un moyen de transport faisant l'objet de la mission, pour des dommages ou des pertes de marchandises, pour des dommages causés au matériel mis à disposition par le donneur d'ordre ou par des tiers, le montant total de la responsabilité du preneur d'ordre est limité à 60.000 euros, quel que soit le nombre de parties préjudiciées. Si le montant du dommage réel dépasse le montant de la limitation, chaque partie préjudiciée ne peut prétendre qu'à une partie du montant de la limitation, proportionnellement à sa part dans le dommage réel. Le preneur d'ordre n'est pas responsable in solidum à cet égard.

#### **Article 8 - Actions hors contrat.**

##### **8.1. Actions entre les parties contractantes.**

Les deux parties s'engagent à n'entamer, en aucun cas, l'une à l'encontre de l'autre, une quelconque action extracontractuelle concomitante au contrat, quel qu'en soit le fondement (responsabilité pour faute, responsabilité qualitative, responsabilité objective). En tout état de cause, les réclamations entre les parties, tant pour les dommages contractuels qu'extracontractuels, causés par l'inexécution d'une obligation contractuelle ou d'un devoir de diligence incombant à tout un chacun, sont régies exclusivement par les dispositions contractuelles en vigueur entre les parties, la législation sur les contrats spéciaux et les règles de prescription particulières applicables au contrat, à l'exclusion des dispositions légales relatives à la responsabilité extracontractuelle.

##### **8.2. Actions directes d'un contractant à l'encontre d'un auxiliaire.**

Les parties renoncent l'une envers l'autre à toute action en responsabilité extracontractuelle directe pour des dommages causés par l'inexécution d'une obligation contractuelle ou autre obligation à l'encontre de tous leurs auxiliaires respectifs. Les deux parties s'engagent ainsi à ne pas rendre les auxiliaires, dont l'autre partie utilise les services, responsables sur une base extracontractuelle (ni directement, ni solidairement, ni in solidum avec la partie adverse) nonobstant l'article 6.3, § 2 du Code Civil. Cette catégorie d'auxiliaires comprend entre autres, mais sans s'y limiter, les administrateurs, les représentants, les actionnaires, les collaborateurs (indépendants ou non), les consultants indépendants, le personnel intérimaire, les sous-contractants, les sous-traitants, les préposés et, en général, toute personne auxiliaire de l'autre partie, ainsi que les auxiliaires respectifs (définis au même sens large) de ces personnes auxiliaires.

Il est donc établi entre les parties que toute créance extracontractuelle co-existant avec les éventuelles demandes contractuelles est exclue.

##### **8.3. Actions directes d'un tiers à l'encontre d'un auxiliaire.**

Au cas où le donneur d'ordre, dans un contrat avec un tiers dans lequel le preneur d'ordre lui-même agit en tant qu'auxiliaire du donneur d'ordre, insère des clauses visant à dégager ou à limiter sa responsabilité, il stipule, en pareil cas, la même protection contractuelle au profit du preneur d'ordre (qui, en tant qu'auxiliaire du donneur d'ordre, devient le tiers bénéficiaire de cette clause), ainsi qu'au profit de tous les auxiliaires directs et indirects du preneur d'ordre, dans la mesure où des contrats de sous-traitance sont conclus avec des auxiliaires.

Les deux parties s'engagent, en outre, à insérer, dans tout contrat avec un tiers ayant un lien quelconque, au sens le plus large, avec la convention, une interdiction contractuelle visant à interdire à ce tiers, de la même manière et selon les mêmes modalités que celles décrites dans les paragraphes précédents, d'introduire une réclamation extracontractuelle directe à l'encontre de l'autre partie de la présente convention et contre tous les auxiliaires (directs ou indirects) de cette autre partie. Cette interdiction est assortie d'une indemnité forfaitaire égale au montant que le tiers pourrait récupérer ou récupère effectivement auprès de l'autre partie ou d'un auxiliaire de l'autre partie par le biais de la réclamation extracontractuelle directe. Ces dommages-intérêts deviennent exigibles dès l'introduction de la demande extracontractuelle, et les deux parties s'engagent à, le cas échéant, effectivement réclamer ces dommages-intérêts. Le donneur d'ordre s'engage, en particulier, à imposer une telle interdiction avec dommages-intérêts à tous ses cocontractants et clients, en faveur du preneur d'ordre et de tous les auxiliaires du preneur d'ordre ; le preneur d'ordre s'engage à faire de même en faveur du donneur d'ordre. Ce qui précède n'exclut pas que l'autre partie, qui se verrait, malgré tout, directement poursuivie extra-contractuellement par un tiers, puisse, dans cette procédure, invoquer toutes les conditions, exemptions et limitations du contrat, comme le prévoit l'article 6.3, § 2 du Code Civil.

## **Article 9. Prix et coûts.**

### ***9.1. Ajustement du prix.***

Le preneur d'ordre est en droit de répercuter sur le donneur d'ordre toute augmentation des facteurs déterminants des coûts, survenue après la conclusion du contrat et tombant en dehors du contrôle raisonnable de celui-ci. Le donneur d'ordre est tenu de payer l'augmentation du prix à la première demande du preneur d'ordre.

### ***9.2. Avances et frais.***

Les fonds et les frais avancés dans le cadre de l'exécution de la mission sont remboursés au comptant sur simple présentation des pièces justificatives pertinentes.

Tous les frais découlant de décisions de l'autorité et de réclamations formulées par une autorité à l'encontre du preneur d'ordre, ainsi que tous les frais encourus par le preneur d'ordre pour se défendre à l'encontre de pareilles revendications, sont à la charge du donneur d'ordre. Ils sont remboursés au comptant sur simple présentation des pièces justificatives pertinentes.

Le donneur d'ordre est lui-même responsable du déblaiement et/ou de l'enlèvement de marchandises endommagées. Le donneur d'ordre dédommage le preneur d'ordre de tous les frais que celui-ci a engagés pour la conservation des marchandises entreposées et de toutes les pertes que l'entreposage des marchandises a pu causer (que ce soit ou non par nécessité).

### ***9.3. Factures***

Sauf convention contraire tous les montants facturés par le preneur d'ordre sont payables immédiatement et au comptant, sans remise ou compensation. L'obligation de paiement existe à la réception de la facture, nonobstant une quelconque discussion sur le contenu ou l'exécution de la mission.

### ***9.4. Protêt, intérêts moratoires, indemnité.***

Le protêt d'une facture doit avoir été reçu par écrit par le preneur d'ordre dans les 14 jours civils suivant la date de la facture. Un protêt partiel ne suspend pas le paiement des parties non contestées de la facture.

En cas de paiement tardif, des intérêts moratoires au taux d'intérêt fixé par la Loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales seront dus de plein droit.

De même, une indemnité compensatoire forfaitaire égale à 10 % du montant facturé, avec un minimum de 125 euros, est due dès la mise en demeure, à titre de frais administratifs.

## **Article 10. Assurances.**

Le preneur d'ordre n'est en aucun cas tenu d'assurer les marchandises de quelque manière que ce soit, sauf convention expresse et écrite avec le donneur d'ordre.

Les parties et leurs assureurs respectifs font abandon de recours, à l'égard d'eux-mêmes ainsi qu'à l'égard des tiers, pour tous les dommages résultant d'incendie, d'explosion, de foudre ou d'impact d'aéronefs, indépendamment d'où, quand ou comment ce dommage se produit, en ce compris à l'encontre des auxiliaires de l'autre partie.

#### **Article 11 - Garanties.**

En garantie du paiement de toutes les sommes redevables par le donneur d'ordre au preneur d'ordre, le donneur d'ordre accorde les droits suivants au preneur d'ordre :

- a. Un droit de gage conventionnel sur tous les biens meubles qu'il transfère effectivement au preneur d'ordre ou met à sa disposition à l'occasion de la présente mission, ainsi que d'autres missions, même si celles-ci ne sont pas liées à la présente mission.
- b. Tous les droits prévus à l'article 1948 du Code civil (ancien) et dans la Loi sur les sûretés mobilières du 11 juillet 2013 ("loi sur le gage").

Le preneur d'ordre exerce son droit de rétention et de gage sur ces marchandises en garantie de toutes les créances qu'il a et aura sur le donneur d'ordre, même si ces créances ont une autre cause que la mission donnée. Si le donneur d'ordre reste en défaut, le preneur d'ordre a le droit, après mise en demeure, de faire vendre les marchandises.

#### **Article 12. Prescription.**

Sans préjudice des dispositions qui précèdent, tout recours à l'encontre du preneur d'ordre se prescrit après douze mois à compter du jour où la mission, qui en est à l'origine, a été effectivement exécutée ou du jour où l'avertissement décrit dans l'article 5.2 a été donné, ou, en cas de litige à cet égard, au plus tard après douze mois à compter de la date de la première mise en responsabilité pertinente écrite du preneur d'ordre par le donneur d'ordre.

#### **Article 13. Divisibilité.**

Si l'une ou l'autre disposition des présentes conditions générales est contraire à des dispositions impératives de la loi, seule cette disposition sera réputée non écrite, sans que cela n'affecte la validité et l'applicabilité des autres dispositions.

#### **Article 14. Droit applicable et juridiction compétente.**

Toutes les relations juridiques entre le donneur d'ordre et le preneur d'ordre sont soumises aux présentes conditions générales, sauf accord contraire, écrit, entre les parties.

La relation contractuelle entre le donneur d'ordre et le preneur d'ordre, en ce compris les présentes conditions générales, est régie par le droit belge.

En cas de litige, seuls les tribunaux de l'arrondissement judiciaire d'Anvers sont compétents.

#### **Article 15. Langue et interprétation.**

Les présentes conditions générales ont été rédigées en néerlandais, en anglais et en français. En cas de contradictions, d'ambiguïtés ou de litige d'interprétation entre les différentes versions, le texte authentique néerlandais sera toujours contraignant.

#### **Article 16.**

Les présentes conditions générales entrent en vigueur le 15 juillet 2025.